

Nederlandse tekst (titel VI, hoofdstuk II, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973).

RAAD VAN STATE, AFDELING ADMINISTRATIE.

A R R E S T

Nr. 78.227 van 19 januari 1999

A. 81.946/VI-14.920

In zake : **1. de naamloze vennootschap
Compagnie d'Entreprises CFE,**
**2. de naamloze vennootschap
BAGECI,**

die woonplaats hebben gekozen bij
Mrs. Jean-Jacques VAN RAEMDONCK
en Dominique LAGASSE, advocaten,
Terhulpsesteenweg 187
1170 Brussel,

tegen :

**de "Intercommunale pour la gestion
et la réalisation d'études
techniques et économiques"
(IGRETEC),**

die woonplaats heeft gekozen bij
Mr. Jean BOURTEMBOURG, advocaat,
Zwitserlandstraat 24
1060 Brussel.

DE RAAD VAN STATE, VIe KAMER,

Gezien de op 14 januari 1999 door de N.V. Compagnie d'Entreprises CFE en de N.V. BAGECI ingestelde vordering tot schorsing, met toepassing van de procedure van uiterst dringende noodzakelijkheid, van de tenuitvoerlegging van "de beslissing van 27 november 1998 van de verwerende partij (IGRETEC) waarbij deze besloten heeft de opdracht voor het bestuderen, het ontwerp, de bouw en de exploitatie van het waterzuiveringsstation van Montignies-sur-Sambre aan de

aannemerscombinatie Charleroi-Epuration 2000 toe te wijzen";

Gezien het op dezelfde dag ingediende verzoekschrift waarin dezelfde verzoekende partijen, bij wijze van voorlopige maatregelen, vragen :

- de voorlopige schorsing te bevelen van de bestreden handeling en de verwerende partij en wie ook voorlopig te verbieden enige handeling uit te voeren die kan leiden tot de toewijzing van de omstreden opdracht, op straffe van betaling van een dwangsom van 200.000.000 BEF aan het Fonds voor het beheer van de dwangsommen;

- te bevelen dat de verzoekende partijen in kennis worden gesteld van het volledige administratief dossier of, op zijn minst, hun de mogelijkheid te bieden er kennis van te nemen ten zetel van de verwerende partij en hen in kennis te stellen van elk stuk dat ze als afschrift zouden willen ontvangen, binnen 48 uur nadat het arrest gewezen is, op straffe van betaling van een dwangsom van 200.000.000 BEF aan het Fonds voor het beheer van de dwangsommen;

- de heropening van de debatten te gelasten;

Gelet op de beschikking van 14 januari 1999, waarvan aan de partijen kennis is gegeven en waarbij ze opgeroepen worden om te verschijnen op 15 januari 1999 om 9.30 uur;

Gehoord het verslag van de heer HANSE, staatsraad;

Gehoord de opmerkingen van Mr. VAN NAFFEL, loco Mr. van RAEMDONCK, advocaat, van Mr. LAGASSE,

advocaat, die voor de verzoekende partijen verschijnt,
en van Mr. BOURTEMBOURG, advocaat, die voor de
verwerende partij verschijnt;

Gehoord het eensluidend advies van
de heer THIBAUT, adjunct-auditeur bij de Raad van State;

Gelet op titel VI, hoofdstuk II, van de
wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari
1973;

Overwegende dat de volgende feiten dienstig
zijn voor het onderzoek van de vorderingen :

1. Met bestek nr. 50/52011/E/49/01 van
18 februari 1998 schrijft de "Intercommunale pour la
Gestion et la Réalisation d'Etudes techniques et
économiques", afgekort als "IGRETEC", een opdracht uit
voor "het bestuderen, het plannen, de verwezenlijking,
de inbedrijfstelling en de exploitatie gedurende
13 maanden van een volledig overdekt waterzuiverings-
station van 200 000 I.E. (de vuilvracht ten gevolge van
de behandeling van zuiveringsslib niet meegerekend) en
van de voor de exploitatie bestemde bijgebouwen".
De opdracht moest via een Europese algemene
offerteaanvraag gegund worden.
De opening van de offertes was bepaald op 1 september
1998 om 10 uur.
Zes criteria voor de toewijzing van de opdracht waren
aangegeven, met de relatieve belangrijkheid ervan.
Punt 15 van het bestek bepaalde : "de inschrijver zendt
uiterlijk op 30 april 1998 aan de stad Charleroi een
volledig dossier over om een stedenbouwkundig attest
nr. 2 (...) aan te vragen" en "het verkrijgen van een
gunstig stedenbouwkundig attest is een conditio sine qua
non voor de ontvankelijkheid van de offertes".

In punt 16 van het bestek staat het volgende : "de inschrijver zendt uiterlijk op 29 mei 1998 aan de dienst "brandpreventie" van de stad Charleroi een volledig dossier over (...)" en "de verklaring van conformiteit van het bouwwerk met de normen inzake brandpreventie is een conditio sine qua non voor de ontvankelijkheid van de offerte".

2. Met rechtzetting nr. 2 van 25 juni 1998 wordt de datum van de opening van de offertes tot 1 oktober 1998 om 10 uur uitgesteld.

3. Op 30 april 1998 vragen de verzoekende partijen een stedenbouwkundig attest nr. 2 aan. Op die aanvraag wordt een gunstig advies uitgebracht, zowel door het bestuur voor ruimtelijke ordening en stedenbouw als door de gemeenteadministratie van Charleroi.

4. Op 3 juli 1998 wordt voor hun ontwerp een verklaring van conformiteit met de normen en reglementen inzake brandveiligheid afgegeven.

5. Na de indiening ervan op 16 juli 1998, wordt voor het ontwerp "EPURATION 2000" op 25 augustus 1998 een gunstig stedenbouwkundig attest nr. 2 afgegeven en wordt op 29 juli 1998 een verklaring van conformiteit met de normen inzake brandveiligheid afgegeven, nadat die op 23 juli 1998 voor een gewijzigd ontwerp aangevraagd was.

6. Op 26 november 1998 wordt een verslag omtrent het onderzoek van de offertes opgemaakt. In dit verslag zijn de 8 offertes als volgt gerangschikt :

1. aannemerscombinatie CHARLEROI EPURATION 2000	
(basis 1)	851,36 punten

2. aannemerscombinatie DECLIC 816,51 punten
3. aannemerscombinatie CHARLEROI EPURATION 2000
(basis 2) 786,02 punten
4. aannemerscombinatie BAGECI-CFE-BASSE SAMBRE ERI
753, 36 punten
5. ...

7. Op 27 november 1998 keurt IGRETEC de conclusies en de motivering van het verslag van 26 november 1998 goed en wijst de aannemerscombinatie CHARLEROI-EPURATION 2000 aan als aannemer van de werken, onder voorbehoud dat de toelagen verkregen worden.

Het gaat om de beslissing waarvan met de onderhavige vordering de schorsing van de tenuitvoerlegging gevraagd wordt.

Overwegende, ambsthalf, dat krachtens artikel 17 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State de schorsing van de tenuitvoerlegging van een akte of een reglement van een administratieve overheid alleen mag worden bevolen wanneer die akte of dat reglement vatbaar zijn voor vernietiging krachtens artikel 14, eerste lid, van de bedoelde wetten;

Overwegende dat de verwerende partij met de bestreden handeling besloten heeft "de aannemerscombinatie CHARLEROI - EPURATION 2000 als aannemer van de werken aan te wijzen, onder voorbehoud dat de toelagen verkregen worden, voor het bedrag van 1.524.126.544 exclusief BTW (...) ten laste van het Waals Gewest";

Overwegende dat de bestreden handeling, waaraan een opschortende voorwaarde gekoppeld is, niet uitvoerbaar is; dat, als het Waals Gewest weigert de toelagen toe te kennen, die handeling nooit uitvoerbaar

zal zijn en zonder rechtsgevolgen zal blijven; dat ze op zich geen nadeel berokkent en als dusdanig geen handeling is waartegen beroep tot nietigverklaring kan worden ingesteld; dat ze bovendien en in tegenstelling tot wat de verwerende partij betoogd heeft, bij de huidige stand van zaken en, derhalve, onder dezelfde voorwaarde, niet aan de gekozen inschrijver ter kennis zou kunnen worden gebracht, doordat artikel 105, eerste lid, van het koninklijk besluit van 10 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten in de sectoren water, energie, vervoer en telecommunicatie bepaalt dat "de betekening (...) geen voorbehoud (mag) bevatten";

Overwegende dat uit het bovenstaande volgt dat de verzoekende partijen er geen belang bij hebben de schorsing van de bestreden handeling te vorderen; dat de vordering tot schorsing niet-ontvankelijk is en dat derhalve geen voorlopige maatregelen zouden kunnen worden bevolen;

B E S L U I T :

Artikel 1.

De vorderingen tot schorsing en tot het bevelen van voorlopige maatregelen met een dwangsom worden afgewezen.

Artikel 2.

De kosten, bepaald op 14.000 frank, komen ten laste van de verzoekende partijen.

Aldus uitgesproken te Brussel, in openbare
terechtzing van de VIe kamer, op negentien januari
negenennegentig door :

de HH. CLOSSET, kamervoorzitter,
HANSE, staatsraad,
LEWALLE, staatsraad,
HARMEL, griffier.

De Griffier,

De Voorzitter,

P. HARMEL.

Ch.-L. CLOSSET.

VERTALING OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 63,
EERSTE LID, VAN DE WETTEN OP DE RAAD VAN STATE,
GECOÖRDINEERD OP 12 JANUARI 1973.